



GODIŠNJICA PLATNOG SISTEMA

Usavršavanje platnog sistema

Novi platni sistem je izuzetan primjer šta se može uraditi timskim radom, jer je ovaj projekt uključivao veliki broj institucija. Ovo su riječi guvernera Centralne banke BiH **Petera Nicholla** na konferenciji za novinare, održanoj početkom januara/siječnja povodom prve godišnjice rada novog platnog sistema. Guverner Nicholl podsjetio je novinare da je reforma platnog sistema u BiH urađena relativno brzo u poređenju s drugim zemljama koje imaju slične sisteme.

Nastavak na strani 2.



PETER NICHOLL, LIČNOST GODINE U IZBORU "DNEVNOG AVAZA"



**Sve što smo postigli,
postigli smo kao tim**

Strana 7.

BIH U MEĐUNARODNOJ FINACIJSKOJ STATISTICI

Čvršća suradnja

Uključivanje Bosne i Hercegovine u međunarodnu finansijsku statistiku je značajan uspjeh, koji je došao kao rezultat suradnje komercijalnih banaka u BiH, Međunarodnog monetarnog fonda i Centralne banke BiH. Radi daljnjeg unapređivanja izvještavanja o ovim izrazito važnim statističkim pokazateljima koji uključuju monetarnu i bankarsku statistiku, te statistiku platnog bilansa, Sektor za istraživanje i razvoj CBBiH je, u suradnji sa glavnim jedinicama Sarajevo i Mostar, organizirao sastanak sa komercijalnim bankama iz Federacije BiH koji je održan u Sarajevu 22. januara/siječnja 2002. godine.

Nastavak na strani 3.



Usavršavanje platnog sistema

Nastavak sa strane 1.

Nije samo Centralna banka morala biti spremna 5.januara/siječnja 2001.godine, kada je najavljen početak rada novog platnog sistema. Najvažniji nosioci novog platnog sistema trebale su biti komercijalne banke u BiH. "5.januara/siječnja, 34 banke bile su spremne i uradile su sve što je bilo neophodno za početak rada (platnog sistema).", rekao je guverner Nicholl okupljenim predstavnicima medijskih kuća među kojima su bile i Hrvatska televizija, Televizija Slovenije, slovenačko "Delo" itd. "Mogu reći da se platni promet protekle godine odvijao u najboljem redu.", konstatirao je guverner Centralne banke BiH. Nicholl je dodao da je bilo veoma malo tehničkih problema, a to su problemi s telefonskim linijama i u snabdevanju električnom energijom. "Moje osoblje kaže da je sistem bio operativan 99,9% vremena, iako bi procent mogao biti čak i veći od toga.", istakao je guverner Peter Nicholl. Međutim, nikada se nije desilo da poravnanje nije izvršeno, tako da tehnički problemi nisu izazvali odgode. U platnom sistemu su sada 42 banke. Ukupan broj transakcija, obavljenih u periodu od 5.januara/siječnja do 31.decembra/prosinca 2001.godine, bio je 11,9 miliona transakcija, a njihova ukupna vrijednost iznosila je 16,8 milijardi KM. Veliki broj plaćanja, odnosno transakcija, izvršen je u okviru svake banke pojedinačno, u slučajevima kada su "obje" strane imale račune u istoj banci. Krajem prošle godine povećan je broj poravnanja

u žiro-kliring sistemu. Umjesto dva, banke su krajem godine, dobile mogućnost da poravnanja u žiro kliringu obavljaju tri puta dnevno. Kako je naglasio guverner Nicholl, uvođenje trećeg termina za poravnanja u žiro kliringu je pokazalo da je sistem relativno fleksibilan i da se ovakve vrste promjena mogu relativno lako uvesti. Jedna od prednosti novog platnog sistema je povećanje broja klijenata u komercijalnim bankama. "Reforma je omogućila moderan bezgotovinski platni sistem u BiH, jednak platnim sistemima u Evropi", istakao je guverner Centralne banke BiH na konferenciji za novinare povodom godišnjice novog platnog sistema u BiH. Ipak to još uvijek ne znači da u BiH postoji savremeni platni promet. "Gotovinska plaćanja još uvijek dominiraju, kao i plaćanja putnim nalogima. Alternativne forme plaćanja, kao što su kartice i elektronsko bankarstvo, počinju da se pojavljuju. Siguran sam da će se njihov značaj u platnom sistemu BiH povećati i to vjerovatno rapidno.", istakao je Nicholl. Centralna banka BiH će pružiti podršku ovim novim formama tako što će omogućiti kliring za ove vrste transakcija kroz svoje sisteme. "RTGS sistem omogućava da se ove vrste kliringa i poravnanja odvijaju sigurno, brzo i relativno jeftino za sve vrste plaćanja", istakao je guverner Nicholl na konferenciji za novinare povodom prve godišnjice funkcioniranja novog platnog sistema u BiH.



DRUGI O NAMA

BiH prva zemlja bivše Jugoslavije bez ZAP-a

U 2001., prvoj godini nakon ukidanja Zavoda za platni promet i prijenosa platnog prometa na 42 komercijalne banke, izvršeno je 12 milijuna transakcija ukupne vrijednosti 17 milijardi maraka. BiH je prva zemlja bivše Jugoslavije koja je ukinula stari in platnog prometa a uvela najbr i i najjeftiniji unutarnji platni promet od zemalja bivše SFRJ.

7. januar/sije anj 2002.
"Jutarnji list", Zagreb

Platni sistem za respekt

"Novi platni sistem pove ao je broj klijenata u komercijalnim bankama i omogu io BiH moderan bezgotovinski platni sistem koji je jednak platnom sistemu u Evropi.

U novom platnom sistemu, me utim još dominiraju gotovinska pla anja i vrste pla anja preko platnih naloga", primijetio je guverner Centralne banke BiH Peter Nicholl na konferenciji za novinare uprili enoj povodom prve godišnjice novog platnog sistema. Najzna ajnija promjena je obavljena krajem protekle godine, kada je uveden tre i termin za dnevno poravnanje, ija se potreba u hodu nazrela.

10. januar/sije anj 2002.
"Nezavisne novine" Banja Luka

Poziv za brže uvođenje kartica i čekova

"Iako su mnogi ne samo u zemlji ve i u inozemstvu bili skepti ni, novi platni sistem u BiH polu io je izvanredne rezultate. Zasluge za to nisu samo u Centralnoj banci kao glavnoj kliring ku i, ve i komercijalnim bankama koje su bezrezervno prihvatile moderne zapadne metode platnih transakcija" ocijenio je guverner CBBiH Peter Nicholl povodom godišnjice novog platnog sistema, potpuno oslobo enog dr avne kontrole u vidu zavoda za platni promet, koji su bespovratno otišli u historiju.

"BiH i njena Centralna banka postali su primjer drugim zemljama u tranziciji, kao institucija koja obezbje uje najmoderniji kliring u jugoisto noj Evropi koji nimalo ne zaostaje za zemljama Evropske unije" rekao je on i izrazio nadu da e u ovoj godini do i do daljeg ja anja unutrašnjeg platnog prometa i uvo enja novih metoda bezgotovinskog pla anja - elektronskog bankarstva i karti nog poslovanja u emu BiH zaostaje, a što je moderniji i sigurniji na in pla anja.

10. januar/sije anj 2002.
"Dnevni avaz" Sarajevo

Čvršća suradnja

Nastavak sa strane 1.

Okupljenim predstavnicima komercijalnih banaka obratila se **Ljiljana Marjanović**, rukovodilac Odjeljenja za statistiku i publikacije, zahvalivši im pri tome na dosadašnjoj uspješnoj saradnji i poštivanju rokova za dostavljanje podataka glavnim jedinicama i Sektoru za istraživanje i razvoj CBBiH. Okupljenim bankarima su prezentirane izmjene na obrascima za izvještavanje o monetarnoj i finansijskoj statistici, načinjene radi usklađivanja sa metodologijom Međunarodnog monetarnog



fonda, koja će se koristiti u ovoj godini. Pritom najveća pažnja je bila usmjerena na izmjene obrazaca za praćenje prosječne kamatne stope. Radi izrade jednoobraznih izvještaja, predstavnicima komercijalnih banaka, koje ih popunjavaju i šalju, dostavit će se novi obrasci koje je izradio MMF. Rukovodilac Odjeljenja za platni bilans **Novo Cicović** je prezentirao nove obrasce za statistiku platnog bilansa: obrazac o prilivu i odlivu deviznih sredstava i obrazac o direktnim stranim ulaganjima. Radi unapređenja dostave podataka uvedena je jedna tehnička novina, a to je da će komercijalne banke ubuduće moći dostavljati podatke i u elektronskoj formi. Na kraju sastanka je zaključeno da je i pored ostvarenih uspjeha na polju finansijske statistike neophodno kontinuirano raditi na ostvarivanju još čvršće suradnje između CBBiH, komercijalnih banaka i agencija za bankarstvo i dogovoreno je da se ovakvi sastanci u buduće organizuju dva puta godišnje radi unapređenja kvaliteta podataka koje banke dostavljaju.

NOVE TEHNOLOGIJE

piše: Mei Leng Ting

Provedba bankarsko-računovodstvenog projekta

Guverner CBBiH **Peter Nicholl** potpisao je ugovor sa kompanijom "Aster" iz Slovenije u augustu/kolovozu 2001. Glavni cilj ovog projekta je stvaranje integralnog lako upotrebljivog softwera za potrebe bankarstva i računovodstva CBBiH.

Projekt je započeo sa pripremanjem GAP analize. Svoje detaljne zahtjeve, vezano za bankarske i računovodstvene aktivnosti, CBBiH je, tokom GAP analize, iznijela Asteru d.o.o. kompaniji koja je isporučilac softwera i hardwarea. Početna obuka za osoblje CBBiH o uvođenju nove aplikacije za plaće, glavnu knjigu i stalna sredstva je održana prošle godine. Osoblje CBBiH je nastavilo sa daljnim obukama i testiranjima. Aplikacija za plaće i glavnu knjigu je sada spremna za implementiranje. Neophodno je dodatno testiranje na software-u za glavnu knjigu i software-u za stalna sredstva. Radi se na software-u za aplikaciju za bankarstvo. Aster je također isporučio i instalirao server za bazu podataka i file servere za Centralni ured CBBiH, glavne jedinice i filijale. Prva faza projekta napreduje sporije nego što je planirano. Planirane su dodatne

aktivnosti u sljedećih nekoliko mjeseci da bi se cjelokupan projekt mogao uspješno provesti u skladu s dogovorenim rokom kompletne implementacije tj. 30. aprilom.

CBBiH je zahvalila MMF-u i USAID-u na njihovoj podršci bankarskom i računovodstvenom projektu. Savjetnik MMF-a gospodin John Dalton je pružio tehničku pomoć u odabiru tender-skih ponuda i općih savjeta za implementaciju ovog projekta. CBBiH je obavijestila šefa misije MMF-a gospodina **De Lisle Worrella** o najnovijem progresu i planu projekta za vrijeme njegove posjete CBBiH prošle godine, i on je nastavio da daje podršku ovom projektu. USAID je posebno pružila finansijsku podršku implementaciji ovog projekta u CBBiH. Implementacijom novog računovodstvenog projekta, CBBiH će dobiti integralan, moderan i ujedno jednostavan sistem za upotrebu. Sigurno je da ćemo u budućnosti imati niz informacija, izvještaja i analiza elektronskim putem. Naši djelatnici su sa velikim entuzijazmom prihvatili rad na novom projektu što je i jedan od glavnih uvjeta za njegov uspjeh.



Devizne rezerve Centralne banke BiH

31.decembra/prosinca 2001.godine devizne rezerve Centralne banke Bosne i Hercegovine bile su 2,66 milijardi KM. Krajem septembra/rujna prošle godine devizne rezerve su bile oko 1,235 milijardi KM, što znači da su u posljednjem kvartalu prošle godine devizne rezerve povećane za 1,4 milijarde KM. "Ove devizne rezerve su već postojale u BiH, ali nisu bile u bankarskom sistemu. Činjenica da su ova sredstva sada u bankarskom sistemu bi trebala biti pozitivna za ekonomski razvoj. Drugo, mi očekujemo da će se ovaj iznos deviznih rezervi smanjiti sada kada postoji mogućnost da ljudi dobiju euro novčanice što nije bilo moguće do 31.decembra/prosinca prošle godine. Ali ne mislim da će zamjena za euro biti ogromna. Mislim da će većina njemačkih maraka, zamijenjenih u KM ili položenih kao depozit u bankama, ostati i dalje u toj formi. Ali moraćemo sačekati nekoliko mjeseci da bismo vidjeli kako će se taj trend razvijati.", rekao je guverner Centralne banke BiH Peter Nicholl na konferenciji za novinare, održanoj u Centralnoj banci u Sarajevu u srijedu, 9. januara/siječnja ove godine.

Razgovori u Beču

Guverner Centralne banke Bosne i Hercegovine Peter Nicholl prisustvovao je u utorak, 15.01.2002.godine u Beču, Konferenciji o centralnoevropskim i istočnoevropskim pitanjima i Forumu investitora. Guverner Nicholl je sudjelovao u panel diskusiji guvernera i zamjenika guvernera centralnih banaka iz regiona istočne i jugoistočne Evrope o temi "Fitting the Next Piece of the Eurozone Puzzle" ("Naredni korak u slagalici euro zone"). Govoreći o budućnosti bosanskohercegovačke privrede guverner Centralne banke BiH Peter Nicholl rekao je da je postignut značajan napredak od završetka rata do danas, ali da ne postoji dovoljan stepen urgentnosti za privlačenje i stvaranje okruženja za privatne investicije. "Zakonodavni i poreski sistem još uvijek su komplikovani i predstavljaju smetnju. To su oblasti na koje bi se prioritetno trebalo fokusirati u ovoj godini. Druga važna oblast je privatizacija. Napredak u ovoj oblasti je spor, ali ja vjerujem da BiH mora privući strana privatna ulaganja ako se želi postići ekonomski rast, te smanjiti visok stepen nezaposlenosti.", rekao je guverner Nicholl. On je istakao da strane investicije dolaze u BiH, ali je neophodno značajno povećati njihov priliv i pozvao investitore na ovom skupu da počnu razmatrati mogućnosti ulaganja u BiH. Tokom dvodnevnog

službenog boravka u Beču, guverner CBBiH sastao se i sa guvernerom Austrijske narodne banke Klausom Liebscherom i direktorom austrijske štamparije novčanica i vrijednosnih papira i razgovarao o procesu štampanja nove bosanskohercegovačke novčanice od 200 KM. Radi uspostave saradnje i redovne komunikacije u oblasti bankarske supervizije guverner Centralne banke BiH Peter Nicholl je razgovarao i sa direktorom Odjeljenja za finansijske institucije i tržišta Austrijske narodne banke i šefom Odjeljenja za bankarsku superviziju Ministarstva finansija Austrije. Potreba stalne saradnje između agencija za bankarstvo u BiH i nadležnih institucija za bankarsku superviziju u Austriji postoji zbog sve većeg značaja koje banke u austrijskom vlasništvu imaju u bosanskohercegovačkom bankarskom sektoru.

Nicholl pozvao strane investitore

Guverner Centralne banke BiH (CBBiH) Peter Nicholl je za vrijeme boravka u Londonu krajem januara/siječnja ohrabrio strane ulagače da sada ulažu u BiH, jer novi bh. zakoni favoriziraju strana ulaganja i stvaraju povoljniju klimu za investiranje, navodi se u saopćenju Ambasade BiH u Londonu. Ambasada je guverneru CBBiH organizirala niz sastanaka s predstavnicima iz poslovno-financijskog svijeta, bankarstva, te specijaliziranih vladinih agencija koji surađuju sa BiH. Nicholl je održao predavanje i na Westminsterskom univerzitetu, Diplomatskoj akademiji u Londonu o ulozi CBBiH, monetarnoj politici i finansijskim tokovima u BiH. Nicholl je ukazao na stabilnost bh. valute (konvertibilne marke), nisku stopu inflacije (1,5 % u oba bh. entiteta), značajan porast deviznih rezervi, sve uspješniju reformu bankarskog sistema, pojavu sve većeg broja inostranih banaka na bh. tržištu, političku stabilnost u zemlji, te reformu zakonodavstva. "Sada je pravo vrijeme za ulaganja u BiH", poručio je Nicholl stranim ulagačima i naglasio da novi zakoni favorizuju strana ulaganja i stvaraju povoljniju klimu za investiranje. Ambasador BiH u Londonu Elvira Begović je kazala da ohrabruju Nichollovi odgovori na mnogobrojna pitanja potencijalnih investitora u Velikoj Britaniji s kojima je Ambasada BiH do sada imala kontakte. Među mnogobrojnim sudionicima organiziranih workshopova bili su i predstavnici Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD), Royal Bank of Scotland, Prudential, Department for International Development, Deloitte & Touche, Ecuman, New Economy Development, Impact Media, Standard & Poor's, International Financial Service London.

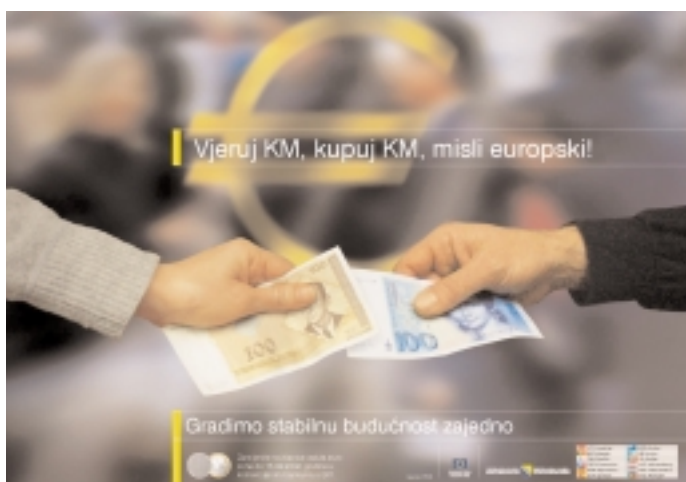
1KM = 0,51129 EURA

Distribucija eura

Centralna banka Bosne i Hercegovine je 25. januara/siječnja 2002.godine primila pošiljku novčanica eura u vrijednosti od 45 miliona eura. Ovoj su prethodile tri pošiljke u istom mjesecu u ukupnoj vrijednosti od 120 miliona eura i jedna pošiljka u decembru/prosincu prošle godine u vrijednosti od 15 miliona eura. Najveći dio cjelokupnog iznosa distribuiran je prema potrebama komercijalnih banaka u BiH. Provizija koju Centralna banka BiH naplaćuje komercijalnim bankama za kupovinu eura je 0,1odsto. Od 1.januara sve komercijalne banke u BiH mogu direktno, bez posredovanja CBBiH, kupovati euro od banaka u inostranstvu. Centralna banka BiH podsjeća da je njena obaveza da komercijalnim bankama u BiH obezbijedi u svakom trenutku potrebne količine domaće valute, konvertibilne marke, a ne stranih valuta. **Centralna banka Bosne i Hercegovine preporučuje građanima da njemačke marke i druge nacionalne valute iz euro zone zamijene u komercijalnim bankama u BiH do 15. februara/ veljače ove godine.** Nakon isteka ovog roka procedura zamjene biće duža i skuplja.

Kursna lista CBBiH

Kursna lista Centralne banke Bosne i Hercegovine će do 15.februara/veljače biti objavljivana u istoj formi kao i do sada, što znači da će biti prikazan odnos konvertibilne marke prema euru, ali i prema dosadašnjim nacionalnim valutama euro zone, koje će se do kraja februara nalaziti zajedno u opticaju sa eurom u skladu s odlukama vlada država Evropske monetarne unije.



Vjeruj KM, kupuj KM, misli EUROPSKI!

Zvaničnici Centralne banke BiH u posljednjih šest mjeseci intenzivno su u medijskim istupima promovirali korištenje domaće valute, konvertibilne marke, čija je garancija stabilnosti striktno pošti-



vanje currency board aranžmana. Povodom povlačenja iz upotrebe njemačke marke i vezivanja domaće valute za euro, valutu 12 evropskih zemalja, značajnu podršku u medijskoj kampanji pružili su Delegacija Evropske komisije u BiH i Odjeljenje za odnose s javnošću Stabilizacijskih snaga u BiH. Nakon što je to učinila Evropska komisija, i SFOR je izdvojio sredstva za štampanje i distribuciju promotivnih plakata sa sloganom "Vjeruj KM, kupuj KM, misli EUROPSKI!", te informativne brošure za građane BiH o potrebi zamjene novčanica 12 dosadašnjih nacionalnih valuta zemalja euro zone. Deutsche Bundesbank i Evropska centralna banka dostavile su značajne količine plakata i letaka za informiranje zaposlenih u bankama, te građana u BiH o sigurnosnim karakteristikama novčanica eura.

VIJESTI IZ GJ I FILIJALA

Filijala Brčko Distrikt

2. januara/siječnja su počele aktivnosti na snadbijevanju komercijalnih banaka novčanicama eura. U prvoj sedmici januara/siječnja nastavljen je porast pologa novčanica DEM da bi sa 25.01. došlo do blage stagnacije. Od 1.01. Filijala Brčko posjeduje sopstveni transakcijski račun, tako da se sve finansijske operacije zajedno sa računovodstvenim vode u Filijali. Od 3.01. preuzeti su poslovi na vođenju depozitnih računa Vlade Brčko Distrikta i računa carina. Izvršene su pripreme za uključivanje Filijale u poslove statističkog istraživanja u skladu sa Odlukom CBBiH o prikupljanju statističkih podataka za monetarnu statistiku i statistiku platnog bilansa. Sačinjen je izvještaj o realizaciji Godišnjeg programa i Strateških ciljeva Filijale.

GJ Sarajevo

Nastavljen je dalji rast prodaje KM. U januaru/siječnju izvršene su prve isporuke gotovine eura komercijalnim bankama, tako da možemo reći da je euro praktično stigao u BiH 3.01.2002.godine. 22.01.2002.godine Sektor za istraživanje, razvoj i platne sisteme, GJ Mostar i GJ Sarajevo su imale sastanak sa predstavnicima banaka iz regiona na temu izvještaja o monetarnoj i bankarskoj statistici i statistici platnog bilansa. Dogovoreno je da se ovakvi sastanci u buduće organizuju dva puta godišnje sa ciljem unapređenja kvaliteta podataka koje banke dostavljaju.

GB RS Banja Luka

Jedna od najvećih banaka u RS, Banjalučka banka ad Banja Luka privatizirana je u januaru/siječnju. Verano Motors d.o.o.

Beograd je novi vlasnik većinskog dijela državnog kapitala. Neto bilans kupoprodaje KM od početka rada GB RS do 25.01.2002. iznosi 1,08 milijardi KM, što je za 10% više u odnosu na bilans na dan 31.12.2001.godine.

GJ Mostar

U januaru/siječnju evidentiran je veliki broj pologa DEM i prodaje za domaću valutu. Od 3.01.2002., Trezor GJ Mostar počeo je snadbijevati komercijalne banke eurom uključujući i banke koje nisu rezidenti GJ Mostar. Banke su iskazale veliko interesovanje za otkup eura u efektivu. 22.01.2002. direktor GJ Mostar Anka Musa sa suradnicima prisustvovala je sastanku sa komercijalnim bankama u Sarajevu o temi dogovora sa komercijalnim bankama o daljnjoj suradnji u pogledu izvješćivanja o monetarnoj i bankarskoj statistici i statistici platnog bilansa.

Filijala Pale

U januaru/siječnju je nastavljen rast prodaje domaće valute za stranu valutu. Sa 23.01.2002. kupoprodajni saldo iznosi 125.449.046 KM i veći je za 56,7% u odnosu na stanje 31.12.2001. Banke na području Filijale Pale su izrazile visoke potrebe za eurom. U toku su pripreme za uvođenje novog računovodstveno-bankarskog softvera. Glavni kontrolor Jasmina Halilbegović je posjetila Filijalu Pale krajem prošlog mjeseca radi upoznavanja djelatnika sa Pravilnikom o radu Interne revizije i metodologije budućeg rada kao i o mogućnostima unapređenja samokontrole u procesu rada.

SEKTOR ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ

Inflacija

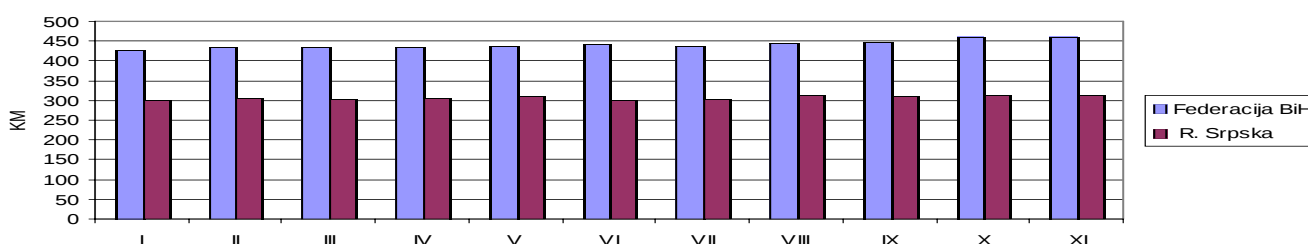
Inflacija u Bosni i Hercegovini mjeri se stopom rasta cijena na malo u tekućem mjesecu u odnosu na cijene na malo ostvarene u decembru/prosinu prethodne godine. u %

Inflacija	XII '00	I '01	II '01	III '01	IV '01	V '01	VI '01	VII '01	VIII '01	IX '01	X '01	XI '01
Federacija BiH	4,0	0,5	0,5	0,4	-0,6	-0,2	-0,2	-0,9	-1,3	-1,0	-0,6	-0,3
Republika Srpska	16,1	-0,3	-1,3	-1,4	-1,1	-1,3	0,3	0,3	0,5	0,5	1,7	2,1

U prvom tromjesečju 2001. godine inflacija u FBiH je zabilježila blagi rast, a u drugom i trećem tromjesečju je opala u odnosu na decembar/prosinac 2000. godine. U Republici Srpskoj tokom pet mjeseci inflacija je bila negativna, a od juna/lipnja pokazuje tendenciju rasta tako da je u septembru/rujnu iznosila 0,5%.

Neto plate

Kretanje prosečnih neto plata u 2001. g



Sve što smo postigli, postigli smo kao tim

Izborom čitalaca i Uredničkog kolegija "Dnevnog avaza" za stranu ličnost godine u BiH za 2001. godinu izabran je guverner Centralne banke BiH **Peter Nicholl**. Ovu priznanje dobijaju po dvije osobe u



stranoj i domaćoj konkurenciji. Osim guvernera Nicholla za stranu ličnost godine izabran je i **Manfred Dauster**, šef OHR-ovog Odjela za borbu protiv korupcije. Domaće ličnosti godine su **Danis Tanović**, scenarist i reditelj i **dr Emil Kabil**, kardiohirurg.

Na ceremoniji dodjele priznanja, koja je održana 10. januara/siječnja 2002. godine u poslovnoj zgradi "Dnevnog avaza" u Sarajevu, guverner Nicholl zahvalio čitateljima i "Dnevnom avazu" na časti koju su mu ukazali dodjeljujući ovu nagradu. On je posebno istakao da je posao guvernera Centralne banke Bosne i Hercegovine najizazovniji, frustrirajući i najstresniji posao koji je ikada obavljao. "Ali je, također, i posao koji mi donosi najviše zadovoljstva.", rekao je guverner Nicholl.

"Prvo, zadovoljstvo je način na koji CBBiH posluje. To je **efikasna i djelotvorna institucija**. Ova nagrada mi se dodjeljuje kao strancu. Ali CBBiH je uistinu bosanska institucija. Mi imamo 240 radnika - a ja sam jedini stranac, zaposlen puno radno vrijeme. Tako da razlog zbog kojeg CBBiH posluje dobro nije zato što ovom institucijom dominiraju stranci.", rekao je guverner Centralne banke Bosne i Hercegovine. Kao prvi razlog za dobro funkcioniranje CBBiH guverner je naveo dobru **zakonsku strukturu**. "Političari su nam kroz Zakon o Centralnoj banci dali veoma precizne i jasne zadatke koje treba da izvršavamo. Uloga je vlade da definira zadatke i obaveze svih državnih organizacija, uključujući i Centralnu banku.", istakao je Nicholl. On je posebno naglasio značaj neovisnosti u radu

koju ima Centralna banka BiH.

"U izvršavanju svojih zadataka mi smo potpuno **neovisna institucija**. Ne postoji nikakvo uplitanje politike u naše svakodnevno poslovanje.", rekao je Nicholl. On je također dodao da je CBBiH imala kontinuitet u članstvu Upravnog vijeća i rukovodnog osoblja. "Kao posljedica toga, naše osoblje je profesionalno i radi dobro. Ovo je također važan razlog zbog kojeg mi svoje zadatke možemo izvršavati efikasno i djelotvorno.", rekao je guverner Centralne banke BiH i dodao: "Ova nagrada meni je, također, nagrada i ostalim članovima Upravnog vijeća i osoblju CBBiH. Sve što smo postigli, postigli smo kao tim."

Drugi razlog za zadovoljstvo, kako je naveo guverner Nicholl, je bilo vidjeti način na koji je prihvatanje i povjerenje ljudi u konvertibilnu marku raslo do sadašnjeg nivoa kada je KM uistinu dominantna valuta u cijeloj BiH.

Treći razlog za zadovoljstvo je način na koji je bankarski sektor uznapredovao, posebno u Federaciji. "Pozitivne razlike između bankarskog sektora danas i bankarskog sektora kakav je izgledao 1997. godine, kada sam ja došao, je izuzetna. Da bi BiH ekonomija bila održiva, reforme i u drugim sektorima moraju početi da liče na proces koji se odvija u bankarskom sektoru.", istakao je Nicholl.

Na kraju je u ime svoje supruge i u svoje ime zahvalio ljudima u BiH. "Mi se osjećamo dobrodošlim ovdje od samog početka. Stekli smo mnogo dobrih prijatelja i uživamo živeći ovdje. To je velikim dijelom i razlog zbog koga smo još ovdje.", rekao je guverner CBBiH Peter Nicholl na ceremoniji dodjele priznanja ličnosti godine u organizaciji Izdavačke kuće "Dnevni avaz".





CENTRALNA BANKA BOSNE I HERCEGOVINE
Mjesečni bilans stanja (privremeni) od 31. decembra 2001.
Objašnjenja

Mjesečni bilans stanja se izdaje da bi se obezbijedile informacije o radu Centralne banke Bosne i Hercegovine prema pravilu currency boarda i da bi se ponudile posebne informacije koje zahtijeva Zakon o Centralnoj banci Bosne i Hercegovine.

Neke posebne karakteristike bilansa stanja od 31. decembra su:

Na dan 31. decembra Banka je zadovoljila obaveze pravila currency boarda kako to navodi član 31. Zakona. Stanje neto strane aktive prevazilazi njenu monetarnu pasivu u konvertibilnim markama (KM), za 74.030.450 KM. Ovo je prikazano u stavki neto devizna aktiva minus monetarna pasiva.

Devizna aktiva je sačinjena uglavnom od depozita koje se drže kod ino-banaka. Kako se to zahtijeva članom 35. Zakona, bilans stanja također prikazuje kompoziciju držanja valuta tako što ih diferencira u DEM i ostale valute. Banka je zadovoljila obaveze iz člana 34. Zakona, tako što ukupni iznos devizne aktive u ostalim valutama ne prevazilazi ekvivalent od 50 procenata ukupnog iznosa nesmanjenog kapitala i rezervi Banke. Bančini devizni depoziti donose prihod od kamata za Banku.

Monetarna pasiva je u najvećem obimu predstavljala obavezu Banke za KM novac u opticaju (1.805.961.319 KM) i rezervne depozite rezidentnih banaka (735.600.097 KM).

Pozicija odnosa Vlade i MMF-a odražavaju nastala potraživanja i obaveze Vlade Bosne i Hercegovine po finansijskom aranžmanu sa MMF-om.

Kapital i rezerve odražavaju početni kapital i rezerve, dionice i akumulirane dobiti Banke od početka njenog rada 11. augusta 1997.

Banka također vodi određene račune stranih valuta u smislu sporazuma između Vlade Bosne i Hercegovine i stranih vlada i finansijskih organizacija. Kako ovi računi nisu niti aktiva niti pasiva CBBiH, oni nisu uključeni u gore navedeni bilans stanja.

Ukupni iznos sredstava koja se drže na ovim računima je bio 320.601.751 KM.

Dalji upiti koji se tiču mjesečnog bilansa stanja se mogu uputiti Odjelu za administraciju i finansije, Odjeljenje za računovodstvo u Sarajevu na (33) 278 119, fax. (33) 278 294. Predstavnici medija mogu se obratiti Službi za odnose s javnošću na tel. (33) 278 123, fax. (33) 278 296.

Centralna banka Bosne i Hercegovine je neovisna monetarna institucija BiH i nema nikakvih organizacijskih veza sa bilo kojom poslovnom bankom.

CENTRALNA BANKA BOSNE I HERCEGOVINE
Mjesečni bilans stanja (privremeni) od 31. decembra 2001.
(iznosi u KM ekvivalentima)

AKTIVA		Ukupan iznos	DEM	Ostale valute
1	Devizna aktiva	2.696.504.029	2.690.622.599	5.881.430
1.1	Gotovina	804.891.408	802.934.901	1.956.507
1.2	Investicije	1.891.612.621	1.887.687.698	3.924.923
2	Pozicija Vlade u MMF	770.481.654		
3	Ostala aktiva	59.714.919		
	UKUPNA AKTIVA (1+2+3)	3.526.700.602		
PASIVA		Ukupan iznos		
4	Monetarna pasiva	2.592.509.766		
4.1	Valuta u opticaju	1.805.961.319		
4.2	Kreditni bilans rezidentnih banaka	735.600.097		
4.3	Kreditni bilans ostalih rezidenata	50.948.350		
5	Obaveze prema nerezidentima	29.963.813		
6	Obaveze Vlade prema MMF-u	770.481.654		
7	Ostala pasiva	12.878.334		
8	Kapital i rezerve	120.867.035		
	UKUPNA PASIVA (4+5+6+7+8)	3.526.700.602		

Neto devizna aktiva minus monetarna pasiva (1 - 4 - 5)	74.030.450
--	------------

Pozicija Vlade u MMF-u - Devizne rezerve - Držanje SDR	13.461.207
Obaveze Vlade prema MMF-u-MMF računi 1 i 2	1.214.333
Neto devizne rezerve Vlade u MMF-u	12.246.874

P.W. Nicholl,
Guverner
Sarajevo 25.01.2002.

Jasmina Halilbegović
Glavni kontrolor